

【校園話題人物】走進臺灣教室 法籍助教的課堂觀察

校園話題人物

【記者吳婕凌專訪】「Bonjour！」迎面走來的是一位擁有亞洲臉孔，但是說著一口流利法文的法籍助教Georges Poun。他透過教育部和法國在臺協會「臺法外語實習生交流計畫」（Le CIEP）分發到本校法國語文學系，協同初階會話課實習、會話練習及語言考試輔導。Poun為何選擇來到臺灣教書呢？在實習交換的10個月時間裡，他又會想要做些什麼呢？

Georges Poun在法國東北部城市南錫（Nancy）的洛林大學就讀法律系，曾在課堂上聽到一位英國籍教師推薦學生參加實習生交流計畫，就有機會到世界各國教法文。他分享，該計畫不限科系、符合學歷或經歷即可報名，參與則需要通過教授面試，以評測申請人的動機、教學熱忱、語言及適應等能力。

Poun說：「其實我以前有來過臺灣旅遊3次，加上高中曾經學過3年的中文，對亞洲的環境還算是熟悉。雖然也曾到其他亞洲國家旅遊，但我認為臺灣是亞洲的樞紐，地理位置和經濟貿易也具有重要性，所以我選擇來臺灣教書。」笑說大學念法律系後，就沒有太多時間繼續讀中文，剛好藉此機會進修和提升自己的中文能力。

聊起臺法兩地的教學現場，Poun說「師生比」明顯不同，法國的法律系課堂多為大班課，學生人數近400人；但在臺灣的法文系的會話課隨班協助教學，學生約20人圍成一個半圓形聽講，「我覺得小班人數少教學成效比較好，學生很容易能跟老師互動學習。」他解釋，在法國若是小團體授課，會出現在類似臺灣的實習課中，且學生可以自行選擇是否出席，教學模式較為彈性。

但最讓他感到訝異的是，臺灣學生會在課堂上使用手機！他說：「在法國上課時沒有人會使用手機，頂多是帶著筆電或平板，臺灣學生使用手機的頻率比較高。」在兩國學生的學習態度上，則是沒有太大的差異，他笑說：「如果老師的授課內容非常棒，學生的學習慾望與參與度自然會提高，這道理無論是在哪裡都一樣。」

Poun除了隨班輔助法文會話課之外，也有開設的法語課輔時間，學生們可以自行選擇上課，授課主要針對學生想學習的內容來準備補充資料，他說：「很多學生為了準備大三出國和法語檢定而來，我會針對他們的需求來安排課程、寫作及口說，例如出考題讓他們寫，再幫助他們修改文句。此外有些同學在口語理解與表達較不順利，唯一的進步方式就是多聽、多說，這也是輔導過程中很重要的一環。」除了專門為學生的考試備課，他在課堂上也會分享法國文化和實用資訊，讓學生更有興趣及動力學習

法文。

Poun已走訪過臺北、花蓮、高雄、臺南等地，他笑說：「我最終目標是想要在這10個月去遍各縣市！」熱愛登山健行的他，更推薦新北市三峽區的五寮尖登山步道。除了迷人美景，對臺灣人也有很好的印象：「在與人相處的過程中，最讓我感到珍貴！這不僅讓我深入了解在地文化，更認識到許多朋友，未來也會持續連繫。」他鼓勵臺灣學生參加臺法實習生交流計畫，以行動拓展學習視野、體驗異國文化，期許在不久的將來能在法國見到淡江的學生。

2020/05/03



法籍助教Georges Poun。(攝影／吳婕凌)